

## วิเคราะห์การสอนเรื่องคำตาย

### 4.1 การสอนเรื่องคำตาย

#### 4.1.1 ความหมายของคำตาย

พระยาอุปกิตศิลปสารได้อธิบายความหมายของคำตายไว้ว่า คำตาย คือ "เสียงที่ประสมสระ (สระสั้น) ในแม่ ก กา (เว้นแต่สระ อำ ไอ โอ เอ 4 ตัวนี้ ถึงเป็นสระสั้นก็มีเสียง เป็นตัวสะกดในแม่ กย เกย เกอว จึงนับเป็นคำเป็น) เช่น กะ กิ ฤ ฐา พวกหนึ่ง กับเสียงในแม่ กก กค กบ ทั้งหมดอีกพวกหนึ่ง"<sup>1</sup>

#### 4.1.2 เนื้อหา การเรียบเรียง และแนวการสอนเรื่องคำตาย

ตำราภาษาไทยที่นำมาพิจารณานั้น พอที่จะสรุปเนื้อหา การเรียบเรียง และแนวการสอนเรื่องคำตายได้ดังนี้

##### ก. จินตคามณี เล่ม 1

(1) กล่าวถึงคำตายไว้ในกรณีอักษรว่า "อักษร 15 เหล่านี้ คือ กิ กิ ฤ ฐา กะ กก กค กบ เกียะ เกือะ กัวะ เกะ แกะ โกะ เกาะ นี้คำตาย"<sup>2</sup>

(2) กล่าวถึงคำตายไว้ในคำประพันธ์อีกครั้งหนึ่ง รายละเอียดเหมือนข้อ (1)

(3) แนวการสอนเรื่องคำตายเป็นไปในรูปการอธิบายว่า คำตายได้แก่คำอะไรบ้าง แต่ไม่ได้อธิบายลักษณะของคำตาย

##### ข. จินตคามณี เล่ม 2

(1) แนวการสอนคล้ายคลึงกับจินตคามณี เล่ม 1 คือ อธิบายความหมายของ

---

<sup>1</sup>พระยาอุปกิตศิลปสาร, หลักภาษาไทย (พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2515), หน้า 14.

<sup>2</sup>จินตคามณี เล่ม 1-2 กับบันทึกเรื่องหนังสือจินตคามณี และจินตคามณีฉบับพระเจ้าบรมวงศ์ (พระนคร: ศิลปบรรณาคาร, 2512), หน้า 20.

คำตายว่า ได้แก่คำชนิดใดไว้ในคำประพันธ์ แต่คำอธิบายรัดกุมกว่า เพราะนอกเหนือจากอธิบายว่าคำตายได้แก่คำชนิดใดแล้ว ยังบอกไว้ว่าคำตายนั้นเป็นวรรณยุกต์เอก โท ไม่ได้ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ฉิวพวกอักษรตาย	ทั้งหลายกลางบร้างเพน
เอกโททิ้งวางเว้น	จะประกอบบชอับการ
เพราะเหตุสำเนียง	เปนเสียง เอกทุกคำชาน
แทนเอกประเทียบทหาร	โบราณใช้ในโคลง สะแดง
หมุ่รัสสะอักษรรา	ใน ก กา ก็แจกแจ่ง
กึ กึ กู กะ แถลง	เปนอาทิทานบรยาย
ทุกแม่ละสี่สระ	พรำว่าพรบรรมฤติหมาย
กก กค ก็คำตาย	กับ กยถวนทั้งมวลมี <sup>3</sup>

(2) ซึ่งแจ้งไว้ว่า คำตายอักษรกลางนั้นด้วยวรรณยุกต์ตรีได้ พร้อมทั้งยกตัวอย่างประกอบดังนี้

ประการหนึ่งอักษรกลาง	มันคาอ้างว่าคำตาย
ไม่ตรีประดับกลาย	สำเนียงแปลกประหลาดกรรม
เหมือนคำว่าโตะ กก	เปนต้นยกเลอบบรพ
ควรใส่ไม้ตรีมรร	ศับทซอนควยวาที่ <sup>4</sup>

ค. ประถม ก ก

(1) แยกอธิบายคำตายไว้เป็นส่วนหนึ่งในหัวข้อว่า "ลำดับนี้จะว่าด้วยอักษรตาย"

<sup>3</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 88.

<sup>4</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 90.

(2) อธิบายความหมายของคำตายไว้ว่า คำตาย หมายถึงคำที่ผันวรรณยุกต์เอก โท ไม้ได้ ใต้แก่คำว่า กิ ก็ กู กะ เกียะ เกือะ เกะ แะ เกอะ กัวะ โกะ เกาะ และคำในแม่ กก กค กบ เป็นต้น

(3) เทียบเสียงคำตายให้ดูพอเป็นตัวอย่างเช่น

...ถ้าแม่ในคำตาย 3 แม่ คือ กก กค กบ ตัวต้นเป็นอักษรสูง  
 ฤกลาง ก็มีสำเนียงไม้เอกอยู่ในคำนั้นเอง อย่างนี้

ขอ

ขอ ชก ชค ชบ กก กค กบ

เสียงอักษร 6 คำนี้ เสมอเหมือนกับตัวขอที่ลงไม้เอกนั้น <sup>5</sup>

ง. ประถมมาลา

(1) อธิบายคำในแม่ กก กค กบ ว่าผันด้วยวรรณยุกต์เอก โท ไม้ได้ ไว้ใน  
 "คำกลอนในแม่ กบ"

(2) อธิบายคำในแม่ กก ว่าผันได้เฉพาะวรรณยุกต์ตรีและจัตวา ไว้ใน  
 "คำกลอนในแม่ กก"

จ. อักษรนิติ

(1) อธิบายคำตายไว้อส่วนหนึ่งในหัวข้อว่า "ว่าด้วยคำตาย"

(2) อธิบายว่าคำตายในแม่ ก กา 4 คำ ใต้แก่ กิ ก็ กู กะ ในแม่ เกย  
 8 คำ ใต้แก่ เกียะ เกือะ เกอะ กัวะ เกะ แะ โกะ เกาะ ผันวรรณยุกต์เอก โท ไม้ได้  
 พร้อมทั้งยกตัวอย่างคำตายอักษรสูงและอักษรกลาง เพื่อเทียบเสียงวรรณยุกต์ ตัวอย่างเช่น  
 "ชะโมย ันมะคะ ไมญู น้ำพุ ริเลน ทรงคำริท..."<sup>6</sup>

<sup>5</sup> ประถม ก กา ประถม ก กา หักอาณ ประถมมาลา อักษรนิติ (พระนคร: ศิลปามรรทการ, 2513), หน้า 61.

<sup>6</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 159.

(3) อธิบายว่าคำในแม่ กก กค กข เป็นคำตาย ด้วรรณยุกต์เอก โท ไม้ได้  
พร้อมทั้งยกตัวอย่างคำตายอักษรสูงและอักษรกลาง เพื่อเทียบเสียงวรรณยุกต์ ตัวอย่างเช่น  
"ซากสะเดด ชกช้กซาก ต้วซิงลาถ คคคักลาถ..."<sup>7</sup>

ฉ. คำร่าภ่าษาไ้ทยของพระยาศรีสุนทรโวหาร

(1) กล่าวถึงคำตายไว้ในกรณีันอักษร 3 หมู ตัวอย่างเช่น

อักษรสูง 11 ซึ่งแจกออกเป็นแม่ ก กา นั้น ันค้วยไม้  
ตัวหนึ่งเป็น 3 คำ เว้นแต่คำตาย 4 ตัว คือ ชี ชี ชู ชะ นอก  
นั้นันค้งรูปทางโค ค้งนี้

ช ช่า ชี ชี ชี ชู ชู  
ช ช่า ชี ชี ชู ชู  
ช ช่า ชี ชี ชู ชู... 8

(2) เมื่อแจกลูกและันอักษร 3 หมูในแม่ ก กา, กก กค กข และแม่เกย  
แล้ว ก็รวบรวมตัวอย่างคำตายเพื่อเทียบเสียงไว้ในแต่ละแม่ตามลำดับ ตัวอย่างเช่น

อักษรคำตายในแม่ ก กา ัน 3 หมู ซึ่งแจกอออกตัวละ 4 คำ  
นั้น ถึงันค้วยไม้เอกโทไม้โค ก็แต่สำเนียงเป็นหนักเบา ตาม  
อักษรคำตาย อักษรสูง อักษรกลาง เสียงต่ำลงคือ ชี ชี ชู ชะ  
ก็ ก็ กู กะ คำตายอักษรต่ำเสียงสูงันคือ คี คี กู ตะ เป็น  
ค้งนี้ทุกตัวัน 3 หมู ันงสังเกตุค้งนี้จะรู้ว่า เสียงแปลกกันค้งคำ  
เหล่านี้ จักชู ฟูคู ชะชะ เจาคะ บวมคู ุนในกระชู คามจะ  
นำชะ ถือหรี ่น่ากะหี...<sup>9</sup>

<sup>7</sup>เรื่องเดียวกัน หน้าเดียวกัน.

<sup>8</sup>พระยาศรีสุนทรโวหาร (น้อย อาจารยางกูร), มุลบพรรพกิจ วาหนิต์นักร  
อักษรประโยค สังโยคพิชาน ไวพจน์พิจารณ พิศาลกรันต์ (พระนลระ: ศึลป่าวบรรณาการ,  
2510), หน้า 7.

<sup>9</sup>เรื่องเดียวกัน, หน้า 21.

#### 4.1.3 วิเคราะห์เนื้อหา การเรียบเรียง และแนวการสอนเรื่องคำตาย

เมื่อได้พิจารณาเปรียบเทียบ เรื่องคำตายจากตำราภาษาไทยทั้งหมดที่กล่าวมาแล้ว พบที่จะสรุปเนื้อหา การเรียบเรียง และแนวการสอนเรื่องคำตาย ในตำราภาษาไทยของ พระยาศรีสุนทรโวหาร ได้ดังนี้

(1) ในด้านเนื้อหาเรื่องคำตายนั้น พระยาศรีสุนทรโวหารได้กล่าวถึงคำตาย ทุกตัวในแม่ ก กา แม่ กก กค กข และแม่เกย ซึ่งต่างกับตำราชุดก่อน เมื่อกล่าวถึงคำตาย แล้วส่วนใหญ่มีกล่าวแต่เฉพาะ กิ กิ ูก ะ คำในแม่ กก กค กข และ เกียะ เกือะ เกอะ กิวะ เกะ แกะ โกะ เกาะ เทานั้น

(2) พระยาศรีสุนทรโวหารได้ยกตัวอย่างคำตายเพื่อเทียบเสียงวรรณยุกต์ให้เห็นชัดเจนไว้หลังการแจกลูกและการผันอักษร 3 หมู่ ในแม่ ก กา แม่ กก กค กข และแม่เกย คำศัพท์ต่าง ๆ เหล่านี้มีไว้ว่าเป็นเนื้อหาประกอบคำตาย ทำให้เนื้อหาคำตายสมบูรณ์ยิ่งขึ้น แนวความคิดนี้พระยาศรีสุนทรโวหารอาจจะได้รับจากอักษรนิติ ซึ่งเป็นตำราเล่มเดียวในชุดก่อนที่มีตัวอย่างคำตายเพื่อเทียบเสียง

(3) แนวการสอนเรื่องคำตายรวมไว้กับการผันอักษร 3 หมู่ นั้น พระยาศรีสุนทรโวหาร อาจจะได้นำแนวความคิดจากจินตคามณี เล่ม 1 ส่วนตำราเล่มอื่น ๆ กล่าวถึงคำตายไว้เป็นส่วนต่างหาก และที่พระยาศรีสุนทรโวหารได้รวมเรื่องคำตายไว้ในการผันอักษร 3 หมู่ นั้น ก็นับว่าถูกต้อง เพราะคำตายนั้นสัมพันธ์กับการผันวรรณยุกต์โดยตรง

(4) แนวการสอนเรื่องคำตายของพระยาศรีสุนทรโวหารมุ่งชี้ให้เห็นว่า คำตายทุกคำในแม่ ก กา กก กค กข และเกย นั้นผันวรรณยุกต์ไม่ได้ ซึ่งแสดงว่าคำตายนั้นแตกต่างกับคำเป็นเพราะมีข้อจำกัดในการผันวรรณยุกต์ ส่วนตำราภาษาไทยชุดก่อนนั้นแนวการสอนเป็นไปในรูปของการอธิบายการให้คำจำกัดความของคำตายและแนะไว้ว่าคำเหล่านั้นผันวรรณยุกต์ไม่ได้เท่านั้น มิได้แจกแจงเนื้อหาอย่างละเอียด

(5) แนวการสอนเรื่องคำตายในตำราภาษาไทยของพระยาศรีสุนทรโวหารถือว่าคำตายผันวรรณยุกต์ไม่ได้ แต่จากตัวอย่างคำตายอักษรกลางในตำราชุดนี้ จะเห็นว่า คำตายอักษรกลางผันวรรณยุกต์ได้ ดังข้อความต่อไปนี้ "คำตายอักษรกลางต่าง กันด้วย



ไม้ " ดูจกัว่า อาแปะ อีแปะ ร่องเอะ เอะอะ เป็นต้น"<sup>10</sup>

ตำราอักษรวิธีของไทยปัจจุบันนี้ถือว่าคำตายก็ผันวรรณยุกต์ได้ ดังคำอธิบายของ พระยาอุปทิศศิลปสาร ในเรื่องคำตายว่า "ครั้งโบราณผันด้วยไม่วรรณยุกต์ได้แต่คำเป็นเท่านั้น คำตายผันไม่ได้ เว้นไว้แต่คำตายอักษรกลางผันด้วยไม้ตรีได้ เช่น แปะ โตะ จูบ ฯลฯ มา บัดนี้ไม้ตรีผันได้เหมือนกัน..."<sup>11</sup>

ดังนั้นจึงอาจกล่าวได้ว่า แนวการสอนเรื่องคำตายของพระยาศรีสุนทรโวหาร ยังล้าหลังกันอยู่ คือกล่าววาคำตายผันวรรณยุกต์ไม่ได้ แต่กลับมีอักษรกลางคำตายผันด้วย วรรณยุกต์ตรีได้ ซึ่งอาจมีผลใหญ่เรียนสับสนวุ่นวายได้

#### 4.2 เทียบการวิเคราะห์ตามแนวภาษาศาสตร์

เมื่อได้ศึกษาเนื้อหาเรื่องคำตายในตำราภาษาไทยของพระยาศรีสุนทรโวหาร โดยตลอดแล้ว พอที่จะให้คำจำกัดความของคำตายได้ดังนี้

(1) หมายถึงคำที่ประสมด้วยสระเสียงสั้น ไม่มีตัวสะกด สระเสียงสั้นนั้น ได้แก่ สระอิ อี อุ อะ เอียะ เอื้อะ เอื้อะ อัวะ เอะ แอะ โอะ และ เออะ

(2) หมายถึงคำที่สะกดด้วยตัวสะกดในแม่ กก กค และกบ

##### 4.2.1 คำตายประเภทที่ประสมด้วยสระเสียงสั้นไม่มีตัวสะกด

จากตัวอย่างคำตายประเภทนี้ เท่าที่ปรากฏในตำราของพระยาศรีสุนทรโวหาร คือ คำที่ประสมด้วยสระเสียงสั้นไม่มีตัวสะกด แต่พระยาศรีสุนทรโวหารมิได้พิจารณาคำที่มีลักษณะนี้ทุกคำในภาษาไทย ฉะนั้นคำอธิบายคำตายประเภทดังกล่าวจึงมีขอบกพรอง คือ

(1) นับเสียงสระประสมเสียงสั้นไว้ด้วย ทั้ง ๆ ที่สระประสมเสียงสั้นบางเสียง ไม่ปรากฏในภาษาไทยเลย เช่นเสียง เอื้อะ

<sup>10</sup> เรื่องเดียวกัน, หน้า 80.

<sup>11</sup> พระยาอุปทิศศิลปสาร เรื่องเดียวกัน หน้าเดียวกัน.

(2) ใช้คำเรียกว่า "แม่เกย" ให้หมายถึง สระประสม ไค้แก เอ๊ะะ เอื้อะ อื้อะ และสระเดี่ยวที่มีรูปประสม เ-ะ แ-ะ โ-ะ ทำให้เข้าใจสับสนกัน

(3) คำตายประเภทนี้หลายคำที่สามารถผันวรรณยุกต์ได้ แต่มีได้แยกออกมาอธิบายต่างหาก เช่น จะ ไค้ะ โป้ะ คู้ จะ ยะ เป็นต้น

#### 4.2.2 คำตายประเภทที่มีตัวสะกดในแม่ กก กค และกข

ตามหลักสัทศาสตร์ถือว่า พยัญชนะที่ทำหน้าที่เป็นตัวสะกดในแม่ กก ไค้แก / k / แมกก ไค้แก / t / และแม่ กข ไค้แก / p / <sup>12</sup>

พยัญชนะทั้ง 3 เสียงนี้ต่างก็เป็นเสียงชนิดเดียวกันคือ เป็นเสียงระเบิดไม่ก้อง (Voiceless unaspirated Plosive) และในตำแหน่งตัวสะกดจะมีลักษณะเสียงเป็นเสียงกัก<sup>13</sup>

ถึงแม้ว่าตัวสะกดในแม่ กก กค และกข จะใช้ตัวอักษรเขียนได้หลายตัวก็ตาม แต่ตามหลักสัทศาสตร์ถือว่า เสียงตัวสะกดในแต่ละแม่นี้มีเพียงเสียงเดียวเท่านั้น

ฉะนั้น คำอธิบายของพระยาศรีสุนทรโวหารที่ว่า "ในแม่ กก กค กข 3 แม่นี้เป็นคำตายทั้งสิ้น..."<sup>14</sup> จึงสอดคล้องกับหลักสัทศาสตร์ที่ไค้กล่าวมาข้างต้นทุกประการ

ถ้าพิจารณาตามหลักภาษาศาสตร์ คำตายในภาษาไทยเป็นสิ่งที่จำเป็นต้องแยกศึกษาค้นละพวกับคำเป็น ทั้งนี้ก็เพราะข้อจำกัดของเสียงวรรณยุกต์ที่ปรากฏในคำตายมีมากกว่าในคำเป็น ซึ่งจะชี้ให้เห็นได้ดังนี้คือ

(1) คำเป็นผันวรรณยุกต์ได้ 5 เสียง ทั้งนี้โดยไม่ต้องคำนึงถึงสระว่าจะเป็น

<sup>12</sup>ประสิทธิ์ กาพยกุลอน, การศึกษาภาษาไทยตามแนวภาษาศาสตร์ (พระนคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2516), หน้า 69.

<sup>13</sup>กาญจนา นาคสกุล, "การออกเสียง" ศิลปการใช้ภาษา (พระนคร: อรุณ, 2517), หน้า 48.

<sup>14</sup>พระยาศรีสุนทรโวหาร (น้อย อาจารยางกูร) เรื่องเดิม, หน้า 55.

สระเสียงสั้นหรือสระเสียงยาว ตัวอย่างเช่น ฉา ชา ๓ ค้า ขา, เภา เหล้า เหล้า  
ไล้ เหล้า, คาน ขาน คาน ค่าน ขาน เป็นต้น

(2) คำตายสระเสียงยาวผันวรรณยุกต์ได้ 2 เสียง คือ เสียงเอก กับเสียงโท  
ตัวอย่างเช่น หมาก มาก, อยาก ยาก, หวด วอด เป็นต้น

คำตายเสียงสั้นผันวรรณยุกต์ได้ 2 เสียง คือ เสียงเอก กับเสียงตรี ตัวอย่าง  
เช่น หนัก นึก, หมัก มึก, หวัด วัด และ สับ ชับ เป็นต้น

และในทางภาษาศาสตร์ถือว่า พยางค์ที่มีเสียงสระสั้น ไม่มีตัวสะกด เช่น  
ปะ บี ฦ ฦ เป็นต้น พยางค์เหล่านี้ถ้าออกเสียงลงน้ำหนัก (Stressed) จะมีเสียงสะกด  
เป็นเสียง / ʔ / ซึ่งเรียกว่าเสียงกัก ที่ช่องว่างระหว่างเส้นเสียง (Glottal Stop)<sup>15</sup>  
เป็นเสียงลักษณะเดียวกับเสียงกัก / p /, / t / และ / k /

ฉะนั้น คำตายประเภทที่ประสมด้วยรูปสระเสียงสั้น ไม่มีตัวสะกด กับคำตาย  
ประเภทที่มีเสียงสั้นและมีตัวสะกดในแม่ กก กค กข จึงจัดได้ว่าอยู่ในลักษณะเดียวกัน เพราะ  
มีพยัญชนะเสียงกัก ได้แก่เสียง / k /, / t /, / p / และ / ʔ / เป็นเสียงตัวสะกด  
เหมือนกัน ต่างกันแต่เพียงว่า คำตายที่มีเสียง Glottal Stop เป็นเสียงสะกดนั้น จะมี  
แต่สระเสียงสั้นเท่านั้น สระเสียงยาวที่จะเกิดกับ Glottal Stop นั้น ไม่มีในภาษาไทย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

<sup>15</sup> กาญจนานาคสกุล เรื่องเดียวกัน หน้าเดียวกัน.